

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

Ñee tecove opa mbae vae omee vae

1 ¹Roicuatía roi peve jocuae Ñee tecove opa mbae vae omee vae regua. Jae jecuaeño oico ndei ivi oyeapo mbove. Jare ore roendu jocuae Ñee. Roecha cavi. Romae jese. Royaviqui vi orepo pe etei. ²Jocuae Ñee tecove opa mbae vae etei co. Romombeu peve quirai ore etei roecha. Roicuauca peve jae co tecove opa mbae vae. Jae jecuaeño oico ñandeRu Tumpa ndive ndei ivi oyeapo mbove, erei ou oyecuaa oreve. ³Romombeu peve roecha jare roendu vae, pe reta vi peñemoiru vaera ore ndive. Añetete ñañemoiru ma ñandeRu Tumpa jare Tai Jesucristo ndive. ⁴Jare cuae mbaembae regua roicuatía peve peyerovia yae vaera.

Tumpa oico tembipe oia pe

⁵Romombeu peve ñee Jesucristo omombeu oreve vae. Jae co cuae: Tumpa oico tembipe oia pe. Mbaeti etei oico pitumimbi oia pe. ⁶Güiramoi yae ñañemoiru ma co jae ndive. Erei yaico yave pitumimbi oia pe yogüireco vae rami, ñandeapu co. Mbaeti co yaico añete vae rupi. ⁷Erei yaico yave tembipe oia pe - ñañemoiru oyoupi, jare Jesucristo jugüi ñandeyoe opaete ñanembaeyoa reta güi. Jesucristo co jae Tumpa Tai.

⁸Yae yave mbaeti co ñandeyoa, ñañembotavi co. Mbaeti etei co yae añete vae. ⁹Ñamombeu yave Tumpa pe ñanembaeyoa reta, ñandepuere yarovia catu Tumpa iñiro vaera ñandeve ñanembaeyoa reta re, jae jupi rambue. Jae ñandeyoeta co opaete jupi mbae vae yayapo vae güi. ¹⁰Yae yave mbaeti co yayapo mbaeyoa, Tumpa iñee mbaeti oico ñandepia pe. Echa Tumpa jei yayapo co mbaeyoa. Jae rambue mbaeti yave yayapo mbaeyoa, Tumpa iyaputa tei co.

Cristo oyerure Tumpa pe ñanderé

2 ¹Cherai reta, aicuatía cuae mbaembae regua peve agüiye vaera peyoa. Erei ñandeyoa yave, oime co quia oyerure ñandeRu Tumpa pe ñanderé vae. Jae co Jesucristo. Jae co jupi vae. ²Tumpa oiporaraucata tei ñandeve

ñanembaeyoa reta jeco pegua. Erei Jesucristo oiporara ñanderecovia pe, agüiye vaera Tumpa pochi ñandeve. Jare Jesucristo omano opaete ivi pegua reta imbaeyoa reta re, mbaeti ñanembaeyoa reta reño.

³ Jesucristo iporoócuai reta yayapo yave, cuae oicuauca ñandeve yaicuaa co. ⁴ Oime yave quia, Aicuaa co Jesucristo, jei vae, iyapu co mbaeti yave oyapo Jesucristo iporoócuai reta. Jocuae nunga mbaeti jei añete vae. ⁵ Erei Jesucristo jeigüe oyapo vae añetete oaiu yae Tumpa. Jare yaaiu yave Tumpa, yaicuaa ñande co jae Jesucristo imbae reta. ⁶ Oime yave quia, Che co jae Cristo imbae, jei vae, toico cavi Jesucristo oico rami.

Mboroócuai ipiau vae

⁷ Cherivi reta, cuae aicutía ai peve vae mbaeti co mboroócuai ipiau vae. Jaeño metei mboroócuai indechi vae iyipi güive peicuaa vae. Cuae mboroócuai indechi vae co jae ñee peendu iyipi güive vae. ⁸ Erei cuae mboroócuai jecuaño ipiau. Jare cuae añete Jesucristo peguara jare peveguara vi. Echa pitumimbi oasa ma jare tembipe añetete vae oesape oi.

⁹ Oime yave quia, Che aico tembipe oia pe, jei vae, erei omotarei yave iru oporogüirovia vae, jecuae oico pitumimbi oia pe. ¹⁰ Oime yave quia iru oporogüirovia vae oaiu vae, jae jecuaño oico tembipe oia pe. Jae rambue ipuere oecha cavi uguata cavi vaera oyeyuca mbae reve. ¹¹ Erei oime yave quia iru oporogüirovia vae omotarei vae, jae jecuaño oico pitumimbi oia pe. Jae rambue jae co uguata ojo pitumimbi pe vae rami. Mbaeti oicuaa queti ra ojo. Echa mbaeti etei ipuere oecha pitumimbi pe.

¹² Aicutía corai peve, cherai reta, Tumpa iñiro peve pembaeyoa reta re rambue. Iñiro ma peve Jesucristo jee re. ¹³ Tae ocuacuaagüe reta pe cuae: Aicutía corai peve peicuaa Jesucristo rambue. Jae jecuaño oico ndei ivi oyeapo mbove. Tae tairusu reta pe cuae: Aicutía corai peve pemoamiri añña guasu rambue. Aicutía corai peve, cherai reta, peicuaa ñandeRu Tumpa rambue.

¹⁴ Tae ye ocuacuaagüe reta pe cuae: Aicutía corai peve peicuaa Jesucristo rambue. Jae jecuaño oico ndei ivi oyeapo mbove. Tae ye tairusu reta pe cuae: Aicutía corai peve pepirata peporogüirovia re rambue, jare Tumpa iñee oico pepia pe rambue, jare pemoamiri añña guasu rambue.

¹⁵ Agüiye peaiu cuae ivi pegua. Agüiye peaiu mbaembae ivi pe ñogüinoi vae. Oime yave quia cuae ivi pegua oaiu vae, mbaeti añetete oaiu Tumpa. ¹⁶ Cuae ivi pegua oaiu vae reta jecuaño yogüireco jemimbota reño jare oipota opaete mbaembae ipora vae oecha vae, jare oñemboete yae. Erei opaete cuae ivi pegua co. Mbaeti co ñandeRu Tumpa pegua. ¹⁷ Jare cuae ivi pegua opata co. Jare opa ma yave, ngaraa quia oipota ye. Erei Tumpa jemimbota oyapo vae oicota jecuaecuae aveño.

Cristo ndive oyovaicho vae

¹⁸Cherai reta, ou ma ovae ara taicuegua reta. Peendu quirai Cristo ndive oyovaicho vae outa co. Erei añave oime ñogüinoi jeta Cristo ndive oyovaicho vae reta. Jae rambue yaicuaa ou ma co ovae ara taicuegua reta. ¹⁹Jae reta oñemboyao ñande güi, mbaeti añetete oñemoiru ñande ndive rambue. Echa añetete oñemoiru yave ñande ndive, jecuae oñemboatita tei ñande ndive. Erei oñemboyao reta ñande güi, oyecuaa vaera mbaeti co añetete oñemoiru ñande ndive.

²⁰Erei Espíritu Santo ou ma pepia pe. Jae rambue pe reta peicuaa opaete. ²¹Aicuatía peve peicuaa añete vae rambue. Cuae amombeu peve vae mbaeti co mbae añete vae mbaeti peicuaa vae. Jare peicuaa quirai metei apu mbaeti co añete vae pegua.

²²Oime yave quia, Jesús mbaeti co jae Cristo, jei vae, jae co metei iyapu vae. Oime yave quia mbaeti güirovia ñandeRu Tumpa jare Tai re vae, jae co Cristo ndive oyovaicho vae. ²³Oime yave quia mbaeti güirovia Tumpa Tai re vae, jae mbaeti etei oicuaa ñandeRu Tumpa. Erei güirovia Tumpa Tai re vae oicuaa co ñandeRu Tumpa.

²⁴Jae rambue jecuae perovia iyipi güive peñemboe jese vae. Echa jorai yave, jecuae peñemoiru cavita Tumpa Tai ndive jare ñandeRu Tumpa ndive vi. ²⁵Jare Tumpa ome ma ñandeve metei morogüirocuavee. Echa güirocuavee omeeta co ñandeve tecove opa mbae vae.

²⁶Corai aicuatía ma peve, amombeu vaera peve jocuae oipota pemombia vaera Tumpa güi vae reta. ²⁷Erei Tumpa ome ma peve Espíritu Santo, jare jae oico pepia pe. Jae rambue peicuaa ma cuae regua iru vae omombeu peve mbae reve. Echa Espíritu Santo pemboe opaete mbaembae re, jare Espíritu Santo jecuaeño jei añete vae. Mbaeti etei ipuere iyapu. Jae rambue jecuae peñemoiru Jesucristo ndive Espíritu Santo pemboe rami.

²⁸Añave, cherai reta, peñemoatangatu peñemoiru vaera Jesucristo ndive. Jorai yave, jae ou ye yave, ñaita jae jóvai yayerovia reve. Ngaraa ñanemara jae ndive ñañoovaiti yave. ²⁹Peicuaa quirai Tumpa co jae jupi vae. Jae rambue peicuaa vi quirai Tumpa ome ma tecove opa mbae vae opaete jupi vae oyapo vae reta pe.

Tumpa tai reta

3 ¹Mase, ñandeRu Tumpa ñanembojee jae tai reta. Cuae oicuauca ñandeve quirai ñandeRu Tumpa ñanderaiu yae. Jae rambue oporogüirovia mbae vae reta mbaeti ñandecuaa cavi, mbaeti oicuaa cavi Tumpa rambue. ²Cherivi reta, añave ñande co jae Tumpa tai reta. Jare Tumpa ndeño oicuauca ñandeve quiraita ra ñai. Erei yaicuaa ñaita co Cristo rami jae ou ye yave. Echa yaecha cavita. Jae etei oita ñanderóvai. ³Jare oime yave quia oaro oi oyerovia reve oecha vaera vae, jae oipota yae oico iyoa mbae reve. Echa Cristo iyoa mbae vae co.

⁴Oime yave quia mbaeyoa oyapo vae, jae oyavi Tumpa iporoócuai. Echa iyoa vae oyavi Tumpa iporoócuai. ⁵Jare peicuaa quirai Jesucristo oyeapo cuimbaera omboai vaera ñanembaeyoa reta. Jare jae mbaeti etei iyoa. ⁶Oime yave quia oñemoiru Jesucristo ndive vae, jae mbaeti jecuaeño oipota iyoa. Jecuaeño oipota iyoa vae mbaeti co Jesucristo imbae. Mbaeti etei oicuaa Jesucristo.

⁷Cherai reta, agüiye quia tapembotavi. Jesucristo jupi co. Jae ramiño vi jupi vae oyapo vae jupi co. ⁸Jecuaeño mbaeyoa oyapo vae aña guasu imbae co. Echa aña guasu jecuaeño iyoa iyipi güive. Jare Tumpa Tai oyeapo cuimbaera omboai vaera aña guasu iparaviqui.

⁹Tumpa güi tecove opa mbae vae güinoi vae mbaeti jecuaeño oyapo mbaeyoa. Echa güinoi ma tecove Tumpa güi. Jae rambue mbaeti ipuere jecuaeño oyapo mbaeyoa. Echa oime ma güinoi tecove opa mbae vae Tumpa güi. ¹⁰Jare ñandepuere yaicuaa quia ra co jae Tumpa tai reta jare quia ra co jae aña guasu tai reta. Oime yave quia jupi vae mbaeti oyapo vae, jae mbaeti co Tumpa imbae. Jae ramiño vi oime yave quia iru oporogüirovia vae mbaeti oaiu vae, jae mbaeti co Tumpa imbae.

¹¹Echa iyipi güive peendu cuae ñee: Yayoaiu. ¹²Agüiye yayapo Caín oyapo rami. Echa Caín aña guasu imbae co jare oyuca tivi. Jare peicuaa co maera oyuca. Caín oyapo icavi mbae vae, jare tivi oyapo jupi vae. Jae rambue Caín oyuca tivi.

¹³Agüiye pepiacañi, cherivi reta, oporogüirovia mbae vae reta pemotarei yave. ¹⁴Ñande yaicuaa yaasa ma co mano güi tecove opa mbae vae pe, iru oporogüirovia vae reta yaaiu rambue. Iru oporogüirovia vae mbaeti oaiu vae mbaeti güinoi tecove opa mbae vae. ¹⁵Oime yave quia iru oporogüirovia vae omotarei vae, jae metei oporoyuca vae rami co. Jare peicuaa quirai metei oporoyuca vae mbaeti etei güinoi tecove opa mbae vae. ¹⁶Jesucristo etei oicuaa ñandeve Tumpa iporoaiu. Echa omano ñanderé. Jae ramiño vi icavi co ñande ñamano vaera iru oporogüirovia vae reta re. ¹⁷Erei oime yave quia mbaembae ivi pegua re oicocatu vae, jare oime yave oporogüirovia vae mbaembae oata chupe vae, jocuae oicocatu vae ñatei yave ombori mbaembae oata chupe vae, jae mbaeti güinoi Tumpa iporoaiu ipia pe. ¹⁸Cherai reta, añetete yaaiu yave iru vae, yayapota mbae ñambori vaera. Ngaraa ñanemiarieño ñandeporogüirovia re.

¹⁹⁻²⁰Corai yaicuaata yaico co añete vae re, jare yepe tei ñañemboeco mbae re ñandepia pe, erei ñandepiacatuta Tumpa jovaque. Echa Tumpa oicuaa jeta yae opaete ñande yaicuaa vae güi. Tumpa oicuaa opaete. ²¹Cherivi reta, mbaeti yave ñañemboeco ñandepia pe, jecuaeño ñandepuere yaya Tumpa re yaquiye mbae reve. ²²Jare yayerure yave Tumpa pe mbae re, jae omeeta ñandeve, yayapo iporoócuai reta rambue. Echa jocuae yayapo vae omboyerovia Tumpa. ²³Jare Tumpa jei ñandeve yarovia vaera Tai Jesucristo jee re jare yayoaiu vaera. Jae co mboroócuai Tumpa omombeu ñandeve vae. ²⁴Jare Tumpa iporoócuai reta oyapo vae oñemoiru Tumpa ndive, jare

Tumpa oñemoiru jae ndive. Jare yaicuaa Tumpa oñemoiru co ñande ndive. Echa Tumpa omeë ñandeve Espíritu Santo oico vaera ñandepia pe.

Ñee oyoavi vae reta

4 ¹Cherivi reta, oime cuae ivi pe jeta oporombotavi vae reta. Jae reta jei iyapu reve: Che co jae metei Tumpa ñee omombeu vae. Jae rambue peñemongueta cavi peendu vae re, agüiye vaera perovia ñee mbaeti Tumpa güi ou vae. ²Ñandepuere yaicuaa ou ra ñee Tumpa iEspíritu güi. Echa ñee omombeu peve vae jei yave Jesús co jae Cristo cuimbaera oyeapo vae, jocuae ñee ou Tumpa güi. ³Erei ñee omombeu peve vae mbaeti yave jei Jesús co jae Cristo, jocuae ñee mbaeti ou Tumpa güi. Jocuae oporombotavi vae oyovaicho Cristo ndive. Echa peendu quirai Cristo ndive oyovaicho vae reta yogüeruta co. Jare oime ma ñogüinoi ivi pe.

⁴Cherai reta, pe reta co jae Tumpa imbae reta, jare pemoamiri ma Cristo ndive oyovaicho vae reta. Echa Espíritu Santo oico pepia pe jare jae imbaepuere tuicha yae ivi pegua reta iya imbaepuere güi. ⁵Echa jae reta ivi pegua co. Jae rambue imiari mbaembae ivi pegua re, jare oporogüirovia mbae vae reta oyeapisaca cavi jese reta. ⁶Erei ñande co jae Tumpa imbae reta. Oime yave quia oicuaa Tumpa vae, jae oyeapisaca ñanderé. Erei oime yave quia mbaeti co Tumpa imbae vae, jae mbaeti oyeapisaca ñanderé. Jare corai yaicuaa añete vae pegua ra metei ñee, ani taví pegua ra.

Tumpa mboroaíu etei co

⁷Cherivi reta, yayoaiú. Echa Tumpa omeë ñandeve mboroaíu. Jare oporoaiú vae ñavo güinoi tecove opa mbae vae Tumpa güi, jare oicuaa Tumpa. ⁸Mbaeti oporoaiú vae mbaeti oicuaa Tumpa. Echa Tumpa mboroaíu etei co. ⁹Tumpa ombou Tai jae vaeño ivi pe ñande ñanoi vaera tecove opa mbae vae Tai oyapo ñandeve vae jeco pegua. Jare jorai Tumpa oicuaa ñandeve ñanderaiú co. ¹⁰Jae rambue yaicuaa ma mboroaíu añetete vae. Echa tenonde yave ñande mbaeti yaaiú Tumpa. Erei Tumpa ñanderaiú jare ombou Tai ivi pe, jae oiporara vaera ñanembaeyoa reta re, agüiye vaera Tumpa pochi ñandeve.

¹¹Cherivi reta, Tumpa ñanderaiú yae. Jae rambue jae oipota yayoaiú vaera. ¹²Mbaeti etei quia oecha Tumpa. Erei yayoaiú yave, Tumpa oico ñandepia pe, jare mboroaíu Tumpa coti ñanoi vae jecuae ocuacuaa.

¹³Jare Tumpa omeë ma ñandeve iEspíritu. Jae rambue yaicuaa ñande ñañemoiru co Tumpa ndive, jare Tumpa oico ñandepia pe. ¹⁴Ore roecha Tumpa Tai, jare romombeu iru vae reta pe quirai ñandeRu Tumpa ombou Tai ivi pe omboasa vaera ivi pegua reta. ¹⁵Oime yave quia, Jesús co jae Tumpa Tai, jei vae, jae oñemoiru Tumpa ndive, jare Tumpa oico ipia pe. ¹⁶Yaicuaa Tumpa ñanderaiú co jare yarovia jecuae ñanderaiuta co. Tumpa mboroaíu etei co. Jare oporoaiú reve oico vae oñemoiru Tumpa ndive, jare Tumpa oico ipia pe.

¹⁷Jare ñañemoiru Tumpa ndive rambue, mboroaiu Tumpa coti ñanoi vae ocuacuaa, ñandepuere vaera ñai Tumpa jóvai yaquiye mbae reve jocuae ara ñaneraa yave. Echa cuae ivi pe yaico rambueve, Tumpa oico ñandepia pe. ¹⁸Ngaraa yaquiye Tumpa güi, jae ñanderaiu rambue. Tumpa iporoaiu tuicha yae. Jae rambue ngaraa yaquiye chugüi. Echa oime yave quia Tumpa güi oquiye vae, jae oñemongueta Tumpa oiporaraucata co chupe. Tumpa güi oquiye vae mbaeti oicuaa Tumpa oaiu yae co.

¹⁹Ñande yaaiu Tumpa jae rani ñanderaiu rambue. ²⁰Oime yave quia, Che aaiu Tumpa, jei vae, omotarei yave iru oporogüirovia vae, iyapu co. Echa mbaeti oaiu iru oporogüirovia vae, yepe tei ipuere oecha. Jae rambue mbaeti ipuere oaiu Tumpa. Echa mbaeti etei oecha Tumpa. ²¹Jare Tumpa omombeu ma ñandeve cuae mboroócuai: Oaiu Tumpa vae toaiu vi iru oporogüirovia vae.

Quirai yaicuaa Tumpa tai reta

5 ¹Opaete güirovia Jesús co jae Cristo vae reta güinoi tecove opa mbae vae Tumpa güi. Jare oaiu ñandeRu Tumpa vae oaiu vi Tumpa tai reta. ²Yaaiu yave Tumpa jare yayapo yave Tumpa iporoócuai reta, yaicuaa yaaiu co Tumpa tai reta. ³Echa yaaiu yave Tumpa, yayapo iporoócuai reta, jare mbaeti co yayai yayapo vaera iporoócuai reta. ⁴Tecove opa mbae vae Tumpa güi güinoi vae omoamiri ivi pegua oyovaicho jae ndive vae. Añete co, ñandepuere ñamoamiri ivi pegua oyovaicho ñande ndive vae ñandeporogüirovia rupi. ⁵Güirovia Jesús co jae Tumpa Tai vae ipuere omoamiri ivi pegua oyovaicho jae ndive vae.

Espíritu Santo omombeu vae

⁶Jesús omboipi iparaviqui oñembobautizauca i pe yave, jare opa oyapo iparaviqui omano curusu re yave. Mbaeti jaeño omboipi iparaviqui. Opa oyapo omano curusu re yave. Jare Espíritu Santo omombeu cuae regua. Echa Espíritu Santo jecuaeño omombeu añete vae. ⁷Jare oime ara pe mboapi cuae regua omombeu vae. Echa ñandeRu Tumpa jare Ñee jare Espíritu Santo omombeu pave. Jare cuae mboapi meteño co. ⁸Jae ramiño vi oime ivi pe mboapi cuae regua omombeu vae. Echa Espíritu Santo jare i jare Jesús jugüi omombeu pave metei ramiño. ⁹Yarovia ivi pegua reta omombeu ñandeve vae, yepe tei amo pe omombeu ñandeve vae mbaeti co añete vae. Erei Tumpa omombeu ñandeve vae jecuaeño añete vae. Jae rambue jecuaeño ñandepuere yarovia Tumpa omombeu ñandeve vae. Jare jae omombeu ñandeve Jesús regua corai: Cuae co jae cheRai. ¹⁰Tumpa Tai re güirovia vae oicuaa ipia pe Jesús co jae Tumpa Tai. Jare Tumpa etei omombeu ñandeve cuae. Jae rambue cuae mbaeti güirovia vae mbaeti güirovia Tumpa. Erei cuae mbaeti yave añete, Tumpa iyaputa tei co ñandeve. ¹¹Jare Tumpa omombeu ñandeve cuae: Jae ome ñandeve tecove opa mbae vae. Oime ñanoi cuae tecove opa mbae vae Tumpa Tai re yarovia rambue. ¹²Tumpa Tai güinoi ipia pe vae oime güinoi tecove opa mbae vae. Tumpa Tai mbaeti güinoi ipia pe vae mbaeti güinoi tecove opa mbae vae.

Peicuaa penoi co tecove opa mbae vae

¹³Pe reta perovia Tumpa Tai jee re. Jae rambue aicutía cuae peve peicuaa vaera penoi co tecove opa mbae vae. ¹⁴Jare ñandepuere yarovia catu Tumpa. Echa yaicuaa Tumpa oendu co ñandeve yayerure yave chupe mbae jae oipota yayerure vaera chupe jese vae re. ¹⁵Jare corai yayerure chupe mbae re yave, yaicuaa jae oyapota co ñandeyerure. Echa yaicuaa jae oendu co ñandeve.

¹⁶Metei oporogüirovia vae oyapo yave mbaeyoa, iru oporogüirovia vae ipuere oyerure Tumpa pe mbaeyoa oyapo vae re, jocuae mbaeyoa mbaeti yave mano pegua. Jorai yave, Tumpa omaeñota mbaeyoa oyapo vae re jecuae oico vaera. Oime co metei mbaeyoa mano pegua. Metei oporogüirovia vae oyapo yave jocuae nunga mbaeyoa, iru oporogüirovia vae agüiye toyerure Tumpa pe jese. ¹⁷Opaete mbae jupi mbae vae mbaeyoa co. Erei oime mbaeyoa mbaeti mano pegua vae.

¹⁸Yaicuaa tecove opa mbae vae Tumpa güi güinoi vae mbaeti jecuaeño oyapo mbaeyoa. Echa Tumpa Tai etei oñangareco jese agüiye vaera aña guasu oipii.

¹⁹Yaicuaa ñande co jae Tumpa tai reta jare quirai aña guasu güinoi mbaepuere opaete oporogüirovia mbae vae reta re.

²⁰Jae ramiño vi yaicuaa Tumpa Tai ou ma co cuae ivi pe jare omeë ñandeve yaicuaa vaera Tumpa añetete vae. Ñañemoiru ma Tumpa ndive. Echa ñañemoiru ma Tumpa Tai Jesucristo ndive. Jae co Tumpa añetete vae. Jae omeë ñandeve tecove opa mbae vae.

²¹Cherai reta, agüiye pemboete mbae Tumpa jecovia pe. Amén.